



Migrant
Education
Program

PPS 2023 MULTILINGUAL ✦ FAMILY CONFERENCE ✦

MARCH 11, 2023
DOORS OPEN @ 8:30

@ LEODIS V. MC DANIEL HIGH SCHOOL
2735 NE 82ND AVE. PORTLAND OR 97220

BREAKFAST @ 8:30,
LUNCH @ 12:00
CHILD CARE PROVIDED

AFTERNOON BREAKOUT
SESSIONS IN ENGLISH,
SPANISH, CHINESE,
VIETNAMESE, RUSSIAN
AND ARABIC.
@ 1:00PM

MORNING KEYNOTE
SPEAKERS:
PAUL CHAVEZ &
ANTHONY CHAVEZ,
SON AND
GRANDSON OF
CESAR CHAVEZ

@ 9:30

ACTIVITIES FOR
CHILDREN AGED 3-10 &
WORKSHOPS FOR
MIDDLE AND HIGH
SCHOOL STUDENTS

RESOURCE FAIR &
DOOR PRIZES!

FOR MORE INFO: CALL/TEXT 503.314.8451
EMAIL: MIGRANTEDUCATION@PPS.NET
CATEAM@PPS.NET





Migrant
Education
Program

2023 CONFERENCIA FAMILIAR

✦ MULTILINGUE DE PPS ✦

11 DE MARZO
PUERTAS ABREN A
LAS 8:30

PREPARATORIA LEODIS V. MC DANIEL
2735 NE 82ND AVE. PORTLAND OR 97220

DESAYUNO A LAS 8:30,
ALMUERZO A LAS 12:00
CUIDADO
DE NIÑOS DISPONIBLE

TALLERES POR LA TARDE
EN INGLÉS, ESPAÑOL, CHINO,
VIETNAMITA, RUSO Y ÁRABE.

@ 1:00 PM

ORADORES
PRINCIPALES DE LA
MAÑANA:
PAUL CHAVEZ &
ANTHONY CHAVEZ,
HIJO Y NIETO DE
CESAR CHAVEZ.
@ 9:30

ACTIVIDADES PARA
NIÑOS DE 3 A 10 AÑOS
Y TALLERES PARA
ESTUDIANTES DE
SECUNDARIA
Y PREPARATORIA.
¡FERIA DE RECURSOS Y
PREMIOS AL FINAL!

PARA MAS INFORMACIÓN: 503.314.8451
CORREO ELECTRÓNICO: MIGRANTEDUCATION@PPS.NET
CATEAM@PPS.NET





Migrant
Education
Program

مؤتمر الأسر المتعددة اللغات لعام 2023 بـمدارس بورتلاند العامة

11 آذار/ مارس 2023
تُفتح الأبواب الساعة 8:30

المكان: LEODIS V. MC DANIEL HIGH SCHOOL
2735 NE 82ND AVE. PORTLAND OR 97220

موعد الإفطار: 8:30
موعد الغداء: 12:00
توجد خدمة رعاية الأطفال
جلسات جانبية بعد الظهر
باللغات الإنجليزية والإسبانية
والصينية والفيتنامية
والروسية والعربية.
الساعة 1:00 مساء

المتحدثان الرئيسيان في
الصباح:
بول تشافيز وأنتوني
تشافيز
ابن وحفيد سيزار تشافيز
الساعة 9:30

أنشطة للأطفال من سن 3
إلى 10 سنوات وورش عمل
لطلاب المدارس الإعدادية
والثانوية
معرض الموارد وجوائز
لحاملي التذاكر الراحلة!

لمزيد من المعلومات، يُرجى الاتصال أو المراسلة: 503.314.8451
البريد الإلكتروني: MIGRANTEDUCATION@PPS.NET
CATEAM@PPS.NET





Migrant
Education
Program

PPS 2023

各种语言的家庭大会

2023年3月11日
8:30开始

@ LEODIS V. MC DANIEL 高中
2735 NE 82ND AVE. PORTLAND OR 97220

早餐 @ 8:30,
午餐 @ 12:00
提供托儿服务

英语、西班牙语、汉语、越南
语、俄语和阿拉伯语在下午
1:00分组会议。

上午的演讲嘉宾是：

PAUL CHAVEZ &
ANTHONY CHAVEZ,
SON AND
GRANDSON OF
CESAR CHAVEZ

@ 9:30

有适合3-10岁儿童的活动
和初、高中学生的讲座

各种资源摊位
和
现场奖品

更多信息：致电/发短信 503.314.8451
发电邮：MIGRANTEDUCATION@PPS.NET
CATEAM@PPS.NET





Migrant
Education
Program

КОНФЕРЕНЦИЯ ДЛЯ СЕМЕЙ PPS, ГОВОРЯЩИХ НА РАЗНЫХ ЯЗЫКАХ, 2023 Г.

11 МАРТА, 2023
ДВЕРИ ОТКРОЮТСЯ В 8:30

В СТАРШЕЙ ШКОЛЕ «LEODIS V. MC DANIEL»
2735 NE 82ND AVE. PORTLAND OR 97220

ЗАВТРАК В 8:30,
ОБЕД В 12:00
БУДЕТ ПРИСМОТР ЗА ДЕТЬМИ

ДНЕВНЫЕ СЕМИНАРЫ НА
АНГЛИЙСКОМ, ИСПАНСКОМ,
КИТАЙСКОМ, ВЬЕТНАМСКОМ,
РУССКОМ И АРАБСКОМ
ЯЗЫКАХ В 13:00

ОСНОВНЫЕ
ДОКЛАДЧИКИ
УТРОМ:

ПОЛ ЧАВЕС (PAUL
CHAVEZ) И ЭНТОНИ
ЧАВЕС (ANTHONY
CHAVEZ), СЫН И ВНУК
СЕЗАРА ЧАВЕСА
(CESAR CHAVEZ)

ЗАНЯТИЯ ДЛЯ ДЕТЕЙ В
ВОЗРАСТЕ 3-10 ЛЕТ И
СЕМИНАРЫ ДЛЯ
УЧАЩИХСЯ СРЕДНИХ И
СТАРШИХ КЛАССОВ

ЯРМАРКА РЕСУРСОВ И
ПРИЗЫ!

ДЛЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ИНФОРМАЦИИ: ПОЗВОНИТЕ/ПОШЛИТЕ
СООБЩЕНИЕ 503.314.8451 ПО ЭЛЕКТРОННОЙ ПОЧТЕ:
MIGRANTEDUCATION@PPS.NET CATEAM@PPS.NET





Migrant
Education
Program

LUQADAHA BADAN KU HADLA EE PPS 2023

MAARSO 11, 2023
IRIDAHA WAXAA LA
FURI @ 8:30

@ LEODIS V. MC DANIEL HIGH SCHOOL
2735 NE 82ND AVE. PORTLAND OR 97220

QURAAQ @ 8:30,
QADO @ 12:00
XANNAADA ILMAHA WAA LA
BIXINAYAA
SHIRARKA DUHURKII
KULANADA LUQADAHA
INGIRIISKA, ISBAANISH,
SHIINE, FIIRNAAMIIS,
RAASHAN IYO
CARABI.
@ 1:00PM

DADKA SUBIXII
HADLAYA:
PAUL CHAVEZ &
ANTHONY CHAVEZ,
OO AH WIILKII IYO
WIILKA UU
AWOOWGA U AHAA
CESAR CHAVEZ
@ 9:30

HAWLAHA AY
QABANAYAA ILMAHA
DA'DOODU TAHAY 3-10
& HAWLAHA AY
QABANAYAA
DUGSIYADA DHEXE &
SARRE STUDENTS
BANDHIGYADA AGABKA
& JAA'ISADA IRIDA

MACLUUMAAD DHEERAADA: WAC/FARIIN
DEGDEGA AH U DIR 503.314.8451
EMAIL: MIGRANTEDUCATION@PPS.NET / CATEAM@PPS.NET





Migrant
Education
Program

PPS 2023 HỘI NGHỊ GIA ĐÌNH ĐA NGÔN NGỮ

NGÀY 11/ 3/ 2023
MỞ CỬA @ 8:30

@ TRƯỜNG TRUNG HỌC LEODIS V. MC DANIEL
2735 NE 82ND AVE. PORTLAND OR 97220

ĂN SÁNG @ 8:30
ĂN TRƯA @ 12:00
CÓ GIỮ TRẺ

BUỔI CHIỀU CHIA THEO
NHÓM HỢP BẰNG TIẾNG,
ANH, TÂY BAN NHA, TRUNG
HOA, VIỆT, NGÀ VÀ Ả RẬP.
@ 1:00PM

BUỔI SÁNG THUYẾT
TRÌNH CHÍNH:

PAUL CHAVEZ &
ANTHONY CHAVEZ,
CON TRAI VÀ CHÁU
TRAI CỦA CESAR
CHAVEZ
@ 9:30

HOẠT ĐỘNG DÀNH CHO
TRẺ EM TỪ 3-10 TUỔI &
HỘI THẢO CHO HỌC
SINH CẤP HAI VÀ
TRUNG HỌC PHỔ
THÔNG TRIỂN LÃM
NGUỒN LỰC & GIẢI
THƯỞNG!

BIẾT THÊM THÔNG TIN: GỌI/TEXT 503.314.8451
EMAIL: MIGRANTEDUCATION@PPS.NET
CATEAM@PPS.NET

